



HU

Leírás és tervezett alkalmazás:

Rendkívül puha anyagokból készült, amelyek kiválóan illeszkednek a test formájához. Célserű, könnyű és kényelmes. Enyhe kompressziót gyakorol és altatómasztást biztosít, amely a terhesség során tapasztalt enyhe fájdalom és/vagy nagy jelentős hasi térfogat esetén hasznos.

Javallatok: A terhesség alatt tapasztalt enyhe derékfájás. A hasi térfogat jelentős megnövekedése vagy a terhesség utolsó hónapjai során ajánlott.

Övintézkedések

- Az ortézis használatá előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszközt vásárolta.
- Mindig tartsa be az általános használati utasításokat és kezelőorvosa külön utasításait.
- Az ortézis felrészára és használatának utánkövetésére az orvos jogosult, és a kezelés időtartamáról is ő dönt.
- Ha bármilyen mellékhatást, bőrreakciót vagy szenzibilizációt észlel, erről azonnal tájékoztassa orvosát. Függesse fel az ortézis használatát, amíg szakember véleményét ki nem kérte.
- Az orvosnak figyelembe kell venni a helyi használatú krémek esetleges használatát az ortézis használatá mellett.
- A nyomással történő támasztás területein a bőr nem lehet sérült, sem túlérzékeny.
- Bár az ortézis nem egyszeri használatra való, csak egy páciens használhatja. Más pácienseknek használni nem szabad.
- Ajánlott, hogy az ortézis első felhelyezését szakképzett személy (orvos, ortopédiai technikus stb.) végezze vagy vizsgálja felül.
- Az ortézis megfelelő használatá függ az alkotóelemeinek állapotától, ezért ezeket rendszeresen ellenőrizni kell. A páciens kezelését nyomom követő egészségügyi dolgozó a páciens részére jelezheti a termék alkalmasságát vagy javasolhatja annak lecserélését, ha a termék megrongálódott vagy elkopott.
- A működőképeség megőrzése érdekében ajánlott ügyelni a tépőzár gyors záróelemeinek tisztaságára, és a tépőzárhoz tapadt anyagokat célszerű eltávolítani.
- A termék egyes anyagai nem tűzállók, ezért használata túlzott hő, tűz vagy sugárzás közelében nem ajánlott.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket és ügyeljen a megfelelő személyi higiéniára.
- Fürdéshez, zuhanyzáshoz, stb. vegye le az ortézist.
- Nem engedje, hogy gyermekek játszsanak az eszközzel.

Utasítások a helyes felhelyezés vonatkozásán: A pánatot tükör előtt ajánlott felhelyezni. A pánt két részből áll: egy rugalmas hátsó részből és egy homorú sávot formáló merev előlő részből.

- 1. ÁBRÁ: Az előlős részen apró lyukakat alkotó szimmetrikus jelek (A) található, amelyek referenciaiként szolgálnak az öv középső helyezéséhez.
- 2. ÁBRÁ: Helyezze a rugalmas előlős részt (B) a has alá középre és a kezével tartsa. Az első felhelyezés során a helyes felhelyezés érdekében ajánlott ügyeli egy másik személy segítségét kérni.
- 3. ÁBRÁ: Helyezze a merevítő síneket a hátsó részen található velúr szövetre.
- 4. ÁBRÁ: Ezután helyezze a rugalmas részt a hátára, és a tépőzárakkal rögzítse az előlős részhöz. Az öv középső helyezése során figyelje meg a referencia jeleket (A – 1. ábra) , hogy a jobb és bal oldali tépőzár szimmetrikus legyen.
- 5. ÁBRÁ: Az egyik végén csatolja be a hátsó részt. A másik végén is ugyanígy járjon el, ügyelve arra, hogy az ortézis középre kerüljön.
- 6. ÁBRÁ: Végül a jobb és bal oldali merevítő sánt egyidejűleg meghúzza (C) állítsa be a pánt kompressziójának mértékét.
- 7. ÁBRÁ: A merevítő síneknek (C) mindig a pánt előlős részének kell kerülniük (B).

A termék karbantartása – Mossási utasítások:

Mossás előtt a mikrópalcokat kell szárítani. Langyos vízben, semleges mosószerrel, kézzel mossza. Hypót ne használjon. Szárítógépekben ne szárítsa. Ne vasalja. Kerülje a vegyi tisztítást. Közvetlen hőforrásnak, például kályha ,fűtés vagy radiátor melegének és közvetlen napsütésnek ne tegye ki.

Megjegyzés: A termékkel kapcsolatos minden súlyos eseményt be kell jelenteni a gyártónak és az illetékes hatóságknak abban a tagállamban, ahol a felhasználó és/vagy a páciens él.

NL

Beschrijving en bedoeld gebruik:

Vervardigd om een zacht materiaal dat zich uitstrekt aan het lichaam aanpat. Comfortabel, licht en comfortabel. De ortese oefent een lichte druk uit en geeft steun die nuttig is bij lichte rugpijn en/of voor zware buiken tijdens de zwangerschap.
Indicaties:

Lichte pijn in de onderrug tijdens de zwangerschap. Aanbevolen in geval van grote toename van het volume van de buik of in de laatste maanden van de zwangerschap.

Waarschuwingen:

- Lees zorgvuldig deze instructies voordat u de ortese gebruikt. Raadpleeg bij vragen uw arts of de winkel waar u het product gekocht hebt.
- Volg altijd de algemene gebruiks instructies en de instructies van uw zorgverlener.
- De zorgverlener dient een persoon te zijn die bevoegd is om een behandeling te uitvoeren ervan te bepalen, voor te schrijven en te volgen.
- Als u een nevenwerking of een huidaanandoening of -irritatie opmerkt, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener. Stop met het gebruiken van de ortese totdat u een specialist hebt gezien.
- De zorgverlener moet rekening houden met het mogelijke gebruik van crèmes in combinatie met de ortese.
- In de zones waar de ortese op de huid drukt, mag de huid geen wonden vertonen of overgevoelig zijn.
- De ortese is niet bedoeld voor eenmalig gebruik maar wel voor één enkele patiënt. Gebruik de ortese nooit op andere patiënten.
- Het wordt aanbevolen om minstens bij het eerste gebruik de ortese door een gekwalificeerde persoon te laten plaatsen (arts, orthopedist, enz.) of onder toezicht.
- De efficiëntie van de ortese hangt af van de toestand van de onderdelen; controleer ze daarom regelmatig. Wanneer de ortese versleten of in slechte toestand is, zal de zorgverlener die de behandeling van de patiënt opvolgt beslissen of het product al dan niet moet worden vervangen.
- Om de werking van het klittenband te behouden, is het raadzaam om het klittenband schoon te houden en alle aanvezige materiaal te verwijderen.
- Bepaalde materialen zijn brandbaar, aanbevolen wordt daarom het product niet in te warme omgevingen te gebruiken, bij vuur of stralingen.
- Maak regelmatig de ortese schoon en volg goede hygiënische praktijken.
- Verwijder de ortese voordat u een bad of douche neemt.
- Laat kinderen niet met de ortese spelen.

Instructies voor een correcte plaatsing:

We raden aan voor een spiegel te staan om de band aan te brengen. De korset bestaat uit twee delen: een rekbare achterstuk en een stijf voorstuk in de vorm van een bolle band.

- AFB.1: Het voorstuk is voorzien van symmetrische markeringen in de vorm van kleine gaatjes (A), die dienen als referentiepunt om de korset te centreren.
- AFB.2: Plaats het voorstuk (B) centraal onder de buik en houd het met twee handen vast. Wanneer u de band voor de eerste keer aandoot, raden we aan dat een andere persoon u helpt de band correct te plaatsen.
- AFB.3: Druk de spanners op het velours van het achterstuk.
- AFB.4: Plaats het rekbare deel op de rug en bevestig het op het voorstuk met behulp van het klittenband. Maak gebruik van de referentiepunten (A – Afb. 1) om de korset, te centreren zodat de klittenband links en rechts symmetrisch liggen.
- AFB.5: Sluit het achterstuk over een uiteinde. Herhaal dit aan het andere uiteinde, en zorg ervoor dat de ortese gecentreerd zit.
- AFB.6: Pas ten slotte de spanning van de korset aan door tegelijkertijd aan de spanners links en rechts te trekken (C).
- AFB.7: De spanners (C) moeten altijd op het voorstuk bevestigd zijn (B).

Onderhoud van het product wasinstructies:

Sluit alle klittenbanden voordat u de ortese wast. Met de hand wassen in lauw water en met neutrale zeep. Geen bleekwater gebruiken. Niet drogen in trommelrodroger. Niet strijken. Niet chemisch reinigen. Niet blootstellen aan directe warmtebronnen zoals kachels, verwarmingen, radiatoren, direct zonlicht, enz.

Opmerking: Er bestaat een risico op schade aan het gebruik van het product moeten worden vermeld aan de fabrikant en de bevoegde raad van het lidstaat waar de gebruiker y/of patiënt verblijft.

PL

Opis i przewidziane zastosowanie:

Wyprodukowany z miękkich materiałów, które idealnie dopasowują się do ciała. Wygodny, lekki i komfortowy. Zapewnia łagodny ucisk i przytrzymanie, korzystne w przypadku lekkich doległości wstępnych i/lub znacznego powiększenia obwodu brzucha w okresie ciąży.

Wskazania: Wskazaniem podczas ciąży lekko doległości w okolicy lewniwej. Stosowanie pasa ciążowego zalecane jest w przypadku znacznego powiększenia obwodu brzucha lub w ostatnich miesiącach ciąży.

Zastrzeżenia:

- Przed przystąpieniem do jej użytkowania nale y uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W razie jakichkolwiek wątpliwości, skontaktować się z lekarzem lub punktem sprzedaży, w którym nabyto produkt.
- Wskazania lekarza specjalisty oraz ogólne zalecenia dotyczące ortesy i jej użytkowania powinny być zawsze priorytetem.
- Decyzję w sprawie zlecenia i czasu stosowania ortesy oraz oceny postępów leczenia podejmuje lekarz.
- W razie wystąpienia skutków ubocznych, zmian skórnych lub reakcji uczuleniowych, należy zgłosić się lekarzowi. Ad do ich oceny przez specjalistę, używanie ortesy powinno zostać wstrzymane.
- Istotne jest wykluczenie przed lekarza możliwości użycia kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortesy.
- Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadrażniona w miejscach podparcia narazonych na nacisk.
- Jest ona przeznaczona wyłącznie dla jednej osoby i nie powinna być ponownie stosowana w odniesieniu do innych pacjentów.

Wskazane jest, aby przynajmniej po raz pierwszy założenie ortesy wykonane zostało przez wykwalifikowany personel (lekarza, technika ortopedycznego, itp.) lub pod jego nadzorem. Należy systematycznie sprawdzać, w jakim stanie znajduje się wchodzące w skład ortesy elementy, od nich bowiem zależy jej prawidłowe działanie. Kontrolujący postępy leczenia personel medyczny może poinformować pacjenta, że stosowany przez niego produkt znajduje się w należytym stanie lub wskazana jest jego wymiana ze względu na ewentualne uszkodzenie lub zużycie.

Zalecane jest także utrzymywanie zapieć na rzepy Velcro w należytym czystości, zapewniającej ich odpowiednie działanie, co wymaga usuwania wszelkiego rodzaju przyczepionych do nich zanieczyszczeń.

Ponieważ niektóre z zastosowanych w produkcie materiałów są np ogniodopusne, niewskazane jest jego użytkowanie w miejscach narazonych na działanie nadmiernej temperatury, płomieni lub promieniowania ciepłego.

Należy regularnie czyścić ortezę i dbać o właściwą higienę osobistą.

Niedopuszczalne jest stosowanie ortesy podczas kąpielí, pod prysznicem, itp.

W każdym wypadku nie powinny się nią bawić dzieci.

Zalecenia dotyczące prawidłowego dopasowania: Zalecane jest zakładanie pasa ciążowego przed lustrem. Ortaza składa się z dwóch części: tylnej (zastycznej) i przedniej (ztywnej) o wyciętym kształcie.

- AFB.1: Het voorstuk is voorzien van symmetrische markeringen in de vorm van kleine gaatjes (A), die dienen als referentiepunt om de korset te centreren.
- RYS.2: Plaats het voorstuk (B) centraal onder de buik en houd het met twee handen vast. Wanneer u de band voor de eerste keer aandoot, raden we aan dat een andere persoon u helpt de band correct te plaatsen.
- AFB.3: Druk de spanners op het velours van het achterstuk.
- AFB.4: Plaats het rekbare deel op de rug en bevestig het op het voorstuk met behulp van het klittenband. Maak gebruik van de referentiepunten (A – Afb. 1) om de korset, te centreren zodat de klittenband links en rechts symmetrisch liggen.
- AFB.5: Sluit het achterstuk over een uiteinde. Herhaal dit aan het andere uiteinde, en zorg ervoor dat de ortese gecentreerd zit.
- AFB.6: Pas ten slotte de spanning van de korset aan door tegelijkertijd aan de spanners links en rechts te trekken (C).
- AFB.7: De spanners (C) moeten altijd op het voorstuk bevestigd zijn (B).

Onderhoud van het product wasinstructies:

Sluit alle klittenbanden voordat u de ortese wast. Met de hand wassen in lauw water en met neutrale zeep. Geen bleekwater gebruiken. Niet drogen in trommelrodroger. Niet strijken. Niet chemisch reinigen. Niet blootstellen aan directe warmtebronnen zoals kachels, verwarmingen, radiatoren, direct zonlicht, enz.

Opmerking: Er bestaat een risico op schade aan het gebruik van het product moeten worden vermeld aan de fabrikant en de bevoegde raad van het lidstaat waar de gebruiker y/of patiënt verblijft.

RO

Descriere și utilizare prevăzută:

Este fabricată dintr-un material foarte moale, care se mulează excelent pe corp. Comodă, ușor și confortabilă. Exerciți o compresie și un sprijin ușoare, ideale în caz de dureri ușoare și/sau umor mare al abdomenului în timpul sarcinii.

Indicații:

Lombalgii ușoare în timpul sarcinii. Recomandată pentru persoane cu circumferință abdominală mare sau în ultimele luni de sarcină.

Precauții:

- Fițiți cu atenție prezentele instrucțiuni înainte de folosirea ortezei. Pentru orice nelămurire consultați medicul sau personalul din magazinul de la care ați cumpărat-o.
- Trebuie respectate întotdeauna instrucțiunile de utilizare generale și indicațiile personale date de medic.
- Tratamentul poate fi prescris numai de un doctor, care va stabili durata acestuia și controalele necesare.
- Dacă se observă vreun efect secundar, reacții ale pielii sau sensibilitzare, anunțați imediat medicul. Interupeți folosirea ortezii și consultați specialistul.
- Medicul trebuie să țină cont de posibila utilizare a cremelor topice împreună cu orteza.
- Pielea nu trebuie să aibă leziuni sau să fie hipersensibilă în zonele de sprijin cu presiune.
- Pielea nu este de unică folosință, este destinată unei singure persoane. A nu se folosi pentru alți pacienți.

- Se recomandă ca orteza să fie poziționată de către personal calificat cel puțin prima dată (medic, ortoped etc.) sau sub supravegherea acestuia.
- Buna folosire a ortezii depinde de starea componentelor acesteia, de aceea trebuie verificată periodic. Personalul sanitar care se ocupă cu controlul pacientului îi poate indica acestuia dacă produsul este în bună stare sau trebuie înlocuit, în cazul deteriorării sau uzurii.
- Se recomandă curățarea sistemului de închidere rapidă cu arici (velcro) pentru păstrarea proprietăților de închidere, îndepărtând materialele rasnase lipite de acesta.
- Anumite materiale din componența produsului nu sunt ignifuge, motiv din care se recomandă să nu fie folosit în medii cu temperaturi excesive, foc sau radiații.
- Curățați periodic produsul și mențineți igiena personală.
- A nu se purta orteză în baie, sud, duș, etc.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Instrucțiuni pentru aplicarea corectă:

Se recomandă punerea centurii în fața unei oglinzi. Centura este alcătuită din două părți: partea din spate, elastică și partea din față, rigidă, în formă de bandă concavă.

- FIG.1: Partea din față este elastică și este marcată cu două marcare și simetrice sub formă de mici orificii (A), care servesc pentru centrarea acesteia.
- FIG.2: Puneți banda din față (B) centrată sub burță și susțineți-o cu mâinile. Când se pune pentru prima oară este nevoie de ajutorul altei persoane pentru a o poziționa corect.
- FIG.3: Sprijiniți întinzătoarele pe tesutul de arici din partea din spate.
- FIG.4: În centrul părții anterioare a partea elastică se fixează și cu ajutorul sistemului cu arici de partea din față. Orientați-vă după marcajul de referință (A – Fig.1) pentru a centra centura, astfel încât ariciul din dreapta și stânga să se afe în poziții simetrice.
- FIG.5: Închideți la un capăt partea din spate. Repetați această operație la capătul celălalt, având grijă ca orteza să fie centrată.
- FIG.6: În cele din urmă ajustați gradul de compresie al centurii trăgând simultan de marșazatori drept și cel stâng (C).
- FIG.7: Intinzătoare (C) trebuie să fie montate întotdeauna pe banda din față (B).

Întreținerea produsului - instrucțiuni de spălare:

Înainte de a spăla gleziera închideți toate microcârligele. A se spăla cu mâna, cu apă rece și săpun neutru. Nu folosiți înălbitori. Nu uscați în uscător. Nu calcați. Nu spălați uscat. Nu expuneți la surse directe de lumină, cum ar fi soare, calorifere, radiatoare, raze solare directe etc.

Notă: Ortazul este grav în legătură cu produsul trebuie comunicat producătorului și autorităților naționale competente din țara membră a CE în care își au reședința utilizatorii și pacientul.

RU

Описание и предполагаемое использование:

Описание и предполагаемое использование: Изготовлены из мягкого материала, который прекрасно адаптируется к телу. Удобные, легкие и комфортные. Обеспечивают легкое давление, которое облегчает слабые боли и позволяет поддерживать живот большого объема во время беременности.

Показания: Небольшие боли в спине во время беременности. Рекомендуется применять в случае значительного увеличения объема живота или на последних месяцах беременности.

- Меры предосторожности:**
 - Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием ортеза. В случае сомнений обратитесь к врачу или в магазин, где вы приобрели изделие.
 - Необходимо всегда следовать общим инструкциям для пользования и особым указаниям, предписанным врачом.
 - Врач является специалистом, который назначает и определяет продолжительность лечения, как и наблюдение за ним.
 - Если вы заметили какие-либо побочные эффекты, повреждение кожи или потерю чувствительности, то об этом следует немедленно сообщить врачу. Приостановите использование бандажа до тех пор, пока состояние пациента не будет оценено специалистом.
 - Врач должен принимать в расчет возможное использование пациентом кремов наружного действия при ношении ортеза.
 - В местах опорного давления не должно наблюдаться повышенной чувствительности кожи или ее повреждений.
 - Несмотря на то, что ортез не является продуктом одноразового пользования, он предназначен для одного конкретного пациента. Не применять для других пациентов.
 - Не рекомендуется, чтобы по крайней мере первое надевание ортеза выполнялось квалифицированным персоналом (врачом, ортопедом и т. д.), либо под его наблюдением.
 - Правильность использования ортеза зависит от состояния формирующих его элементов, поэтому его необходимо регулярно проверять. Медицинский персонал, который контролирует состояние пациента, может определить пригодность изделия или указать на необходимость замены, если ортез поврежден или изношен.
 - Рекомендуется следить за чистой застежкой-липучек «Велькро», чтобы они сохранили свои качества: удалить налипшие на них материалы.
 - Некоторые материалы продукта не являются огнестойкими, поэтому не рекомендуется использовать его в среде с повышенной температурой, огнем или излучением.
 - Следует регулярно очищать изделие и поддерживать личную гигиену.
 - Снимать ортез на время принятия ванны или душа.
 - Не позволять детям играть с этим устройством.

Инструкция для правильного надевания:

Рекомендуется надевать бандаж стоя перед зеркалом. Бандаж состоит из двух частей: эластичной задней части и жесткой передней части в форме изогнутой ленты.

- РИС.1: В передней части располагаются симметричные отметки в форме малых выемок (А), которые служат для центровки бандажа.
- РИС.2: После центровки разместить переднюю ленту (В) под животом, удалившая ее руками. В первый раз рекомендуется прибегнуть к помощи другого человека для правильного надевания бандажа.
- РИС.3: Наложить натяжные полосы на велюровую поверхность задней части бандажа.
- РИС.4: Затем располкните эластичную часть на спине и закрепите ее с помощью застежки-липучек «Велькро» на верхней части бандажа. Для центровки бандажа используйте отметки (А – Рис. 1). Правая и левая застежки-липучки должны располагаться симметрично.
- РИС.5: Застенуть один край задней части. Повторить с другим краем, следя за центровкой бандажа.
- РИС.6: Для завершения процесса следует установить степень поддерживания бандажа.
- Для этого следует потянуть одновременно за правую и левую натяжные полосы (С).
- РИС.7: Натяжные полосы (С) должны всегда располагаться сверху, на передней ленте (В).
- FIG.1: În partea din față sunt marcate două marcare și simetrice sub formă de mici sănișoare (A), care servesc de referință pentru a centra a faia.
- FIG.2: Colocar a banda dianteira (B) centrada sob o abdómen e segurar com as mãos. Na primeira utilização é recomendável a ajuda de uma pessoa para uma colocação correta.
- FIG.3: Apoiar os tensores sobre o tecido de feltro da secção traseira.
- FIG.4: A seguir, colocar a secção elástica nas costas e prender na secção dianteira. Seguir as marcas de referência (A - Fig.1) para centra a faixa, de modo que os velcros direito e esquerdo fiquem posicionados simetricamente.
- FIG.5: Fixar sobre una extremidade a sección posterior. Repetir a ação sobre a outra extremidade, tendo cuidado para que a ortótese fique centrada.
- FIG.6: Por último, regular o grau de compressão da faixa, puxando simultaneamente os tensores direito e esquerdo (C).
- FIG.7: Os tensores (C) devem ficar sempre montados sobre a secção dianteira (B).

Manutenção do produto - Instruções de lavagem: Antes de lavar, apertar todos os velcros. Lavar à mão com água morna e detergente neutro. Não usar alvejante. Não secar na máquina de secar roupa. Não passar a ferro. Não lavar térmicas. Não expor a fontes de calor diretas como salamandras, aquecedores, radiadores, luz solar direta, etc.

Nota: Qualquer incidente grave relacionado com o produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro no qual se encontram o utilizador e/ou o paciente.

SK

Opis a účel použitia:

Vyrobeny z jemného materiálu, ktorý sa vynikajúco prispôsobuje telu. Jednoduchá, ľahká a pohodlná. Vytvára ľahkú kompresiu a podporu, ktorá je užitočná pri menších bolestiach a/alebo počas tehotenstva výrazné brucho.

Indikácie:

Mierne bolesti krížov počas tehotenstva. Odporúča sa v prípade značného zväčšenia objemu brucha a počas posledných mesiacoch tehotenstva.

Opatrenia:

- Préd použitím ortézy si pozorne prečítajte tieto pokyny. Ak máte nejaké otázky, poraďte sa so svojim lekárom alebo so zariadením, kde ste zdravotníckou pomôckou zakúpili.
- Vždy dodržiavajte tieto všeobecné pokyny na použitie a špecifické indikácie predpísané lekárom.
- Lekár je osoba kvalifikovaná na predpisovanie liečby, rozhodovanie o jej trvaní a sledovaní.
- Ak spozorujete akýkoľvek vedľajší účinok, podráždenie pokožky alebo precitlivosť, okamžite informujte svojho lekára. Používajte ju, kým to odborník považuje za potrebné.
- Lekár musí brať do úvahy možné použitie topických krémov spolu s použitím ortézy.
- V oblastiach s tlakovou podporou nesmie byť koža poškodená alebo precitlivená.
- Hoci ortézu je na je jedno použiťte, je len pre jedného pacienta. Iní pacienti túto ortézu nesmú znovu použiťav.
- Odporúčame, aby prvé nasadenie ortézy vykonali kvalifikovaný personál (lekár, ortopedický technik atď.) alebo vy sami pod jeho dohľadom.
- Správne používanie ortéz závisí od stavu prvkov, ktoré ju tvoria, takže je potrebné ich pravidelne monitorovať. Zdravotnícky personál, ktorý sleduje liečbu pacienta môže pacientovi odporučiť, či produkt vhodný alebo je potrebné ho vymeniť, ak je ortéza poškodená alebo opotrebovaná.
- S cieľom zachovať funkčnosť suchých zipsov, odporúča sa dbať o ich čistotu a vyčistiť sa materiálom, ktoré by sa na ne mohli pripísať.
- Niektoré materiály výrobky nie sú ohňovzdorné, preto sa neodporúča jej použitie v blízkosti zvýšeného tepla, ohňa či výžarovania.
- Pravidelne čistite výrobok a udržiavajte správnu osobnú hygienu.
- Nr kupání, sprchování atd. si ortézu nedávajte.
- Nedovolejte deťom hrať sa s touto zdravotníckou pomôckou.

Pokyny pre správne používanie:

Odporúčame na umiestnenie pásu pred zrkadlom. Pás pozostáva z dvoch častí: elastická zadná časť a pevná predná časť s pružnou konkvávnou páso.

- OBR.1: Predná časť má symetrické značky vo forme malých dier (A), ktoré slúžia ako referencia pri centrovani pásu.
- OBR.2: Umiestnite predný pás (B) centrovány pod brucho a upevnite ho rukami. Pri prvom pokladaní sa na správne umiestnenie odporúča pomoc inej osoby.
- OBR.3: Napínače položte na zamatovú látku na zadnej pásu.
- OBR.4: Následne umiestnite elastickú časť na chrbát a pripevnite ju suchými zipsami na prednej časti. Pomôžte si referenčnými značkami (A - Obr. 1), aby ste pás v správnej polohe. Po vyložení pásu vyložte symetricky.
- OBR.5: Zatvorte zadnú časť na konci. Opakujte činnosť s druhým koncom, dbajte pri tom, aby bola ortéza centrovaná.
- OBR.6: Na záver, upravte stepek kompresie pásu zatahnutím pravého a ľaveho napínaču súčasne (C).
- OBR.7: Napínače (C) musia byť vždy namontované na prednom páse (B).

Údržba produktu - Návod na čistenie:

Pred praním musia byť všetky mikroháčiky zatvorené. Perte ručne vo vlažnej vode a s neutrálnym mydlom. Nepoužívajte bieliadlo. Nesušte v sušičke. Nežehlíte. Nežehľajte chemicky. Nevystavujte ortézu priamym zdrojom tepla, ako sú kachle, ohrievacie, radiátory, priame vystavenie slnku, atď.

Poznámka: Akákoľvek vážna nehoda súvisiaca s výrobkom musí byť nahlásená výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient žije.

Modo de colocación - طريقة الوضع - Způsob nasazení

Art der Anbringung - Placering - Τρόπος τοποθέτησης

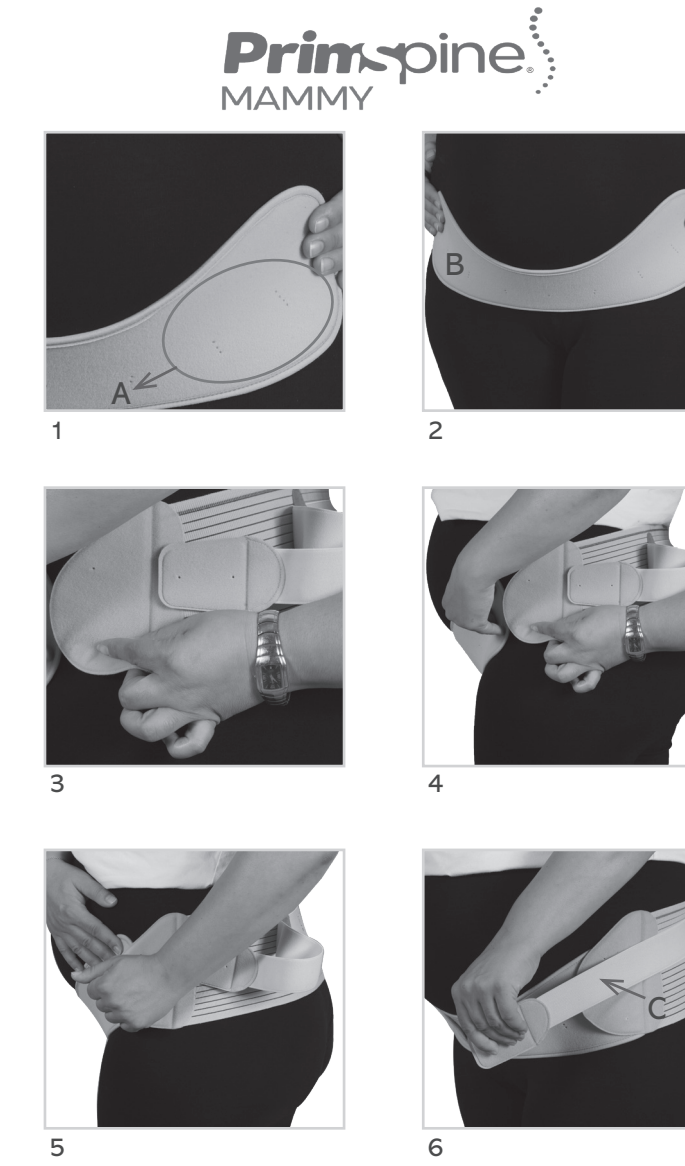
Method of attachment - Asettamista - Méthode de pose

Način postavljanja - Felhelyezés - Modo di posizionamento

Wijze om de rugband te plaatsen - Placering - Sposób zakładania

Modo de colocação - Mod de aplicare - Способ надевания

Sposób použitia - Pátagning



191671_1 Faixa embranzada_PRS5168G_PRS619G.indd 2

15/09/2021 9:45:20